

**Zeitschrift:** Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft =  
Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della  
Società Elvetica di Scienze Naturali

**Herausgeber:** Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 113 (1932)

**Vereinsnachrichten:** Sektion für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 12. Sektion für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften

Sitzung der Schweizerischen Gesellschaft für Geschichte der Medizin  
und der Naturwissenschaften

Sonntag, 7. August 1932

*Präsident:* Prof. Dr. G. SENN (Basel)

*Aktuar:* Prof. Dr. G. SENN (Basel), in Abwesenheit  
von Dr. A. VOIROL (Basel)

1. WALTER E. VON RODT (Bern). — *Medizin und Ärzte im mittelalterlichen Bern.*

In medizinischer Hinsicht bleibt die Ausbeute hinter andern Schweizerstädten zurück, die Regierung ging stets mehr darauf hinaus, die politische Macht zu vergrössern, als Kunst und Wissenschaft zu pflegen, auch hat nicht wie in Basel eine Universität durch jahrhunderte langes Bestehen festen Fuss gefasst in Volk und Regierung. Wenig Ärzte konnten auf wissenschaftliche Bildung Anspruch machen. Bis ins 16. Jahrhundert lag die Praxis fast ganz in den Händen von Praktikern und Empirikern, gewöhnlich Meister genannt, aber oft mit dem Amt eines Stadtschärers oder -baders mit festem Gehalt betraut. Darunter viele Juden, für die oft Ausnahmegesetze erlassen wurden, während ihre andern Glaubensgenossen „ausgemustert“ wurden. 1266 wird in den *Fontes rerum bernensium* der erste Arzt erwähnt, Meister Jakobus. 1291 ein Meister Ägidius, mit einer Besoldung, freier Wohnung und Befreiung jeglicher Steuer. 1359 liess ein Meister Jocetus seine Patienten versprechen, ihn nicht bei unglücklichem Ausgang der Kur vor Gericht zu laden. 1420 lesen wir in Schillings Chronik die Besoldungen der Feldschärer für Besorgung der verwundeten Krieger, auch von Badekuren für dieselben, 1499 wurde die gesamte Beute von Dornach zur Linderung der Not der Verwundeten, Witwen und Waisen der Gefallenen verwendet. Alle paar Jahre treffen wir nun andere Namen von angestellten Ärzten, meist zugleich auch Schulmeister. Interessant ist noch die Eingabe an den Rat von Meister Hans Mutzler aus Gmünd, 1452 die Apotheke betreffend, Aufsicht über dieselben und was von diesen verlangt werden muss. Auch hören wir von Konsultationen auswärtiger Berühmtheiten, die nach Bern berufen wurden. 1505 kam Valerius Anshelm erst als Arzt, dann als Chronikschreiber nach Bern. Pierre Franko, einer

der drei grossen Chirurgen hiesiger Lande, kam 1573 nach Bern, er widmete seine Arbeit „Petit traité“ der bernischen Regierung, erfand auch verschiedene chirurgische Instrumente.

2. A. GANDOLFI-HORNYOLD (Fribourg). — *Sur l'usage médicinal de l'anguille aux XVI<sup>e</sup>—XVIII<sup>e</sup> siècles.*

Après la session de la Société Helvétique des Sciences Naturelles à La Chaux-de-Fonds l'année passée, le D<sup>r</sup> G. Surbeck, inspecteur fédéral de la pêche, m'a montré un travail qu'il avait publié dans la « Zeitschrift für Fischerei », IX. Jahrgang, 1901, Heft 3: « Die Verwendungen unserer einheimischen Fische in der Arzneikunst des 16. bis 18. Jahrhunderts ».

Je le remercie très sincèrement. Le rôle des poissons dans la préparation des médicaments de l'époque a été suivi par le D<sup>r</sup> Surbeck dans les ouvrages allemands depuis le Tierbuch de Gessner (1562) jusqu'au Medizinische Zoologie de Brandt et Ratzeburg (1833).

J'ai publié dans les Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles sur l'usage médicinal de l'anguille :

I. Sur l'usage médicinal de l'anguille d'après la traduction espagnole de Plin<sup>e</sup> II par Jérônimo de Huerta. Salamanca 1603. Davos 1929.

II. L'usage médicinal de l'anguille d'après un Dictionnaire populaire de médecine et de chirurgie, publié à Paris en 1716. La Chaux-de-Fonds 1931.

Il me paraît intéressant de comparer l'usage médicinal de l'anguille en Allemagne avec son usage en France et l'Espagne.

Surbeck dit: « 6. Der Aal. Die bei Kolik auftretenden Schmerzen sollten auf die wunderbare Art vertrieben werden, dass man Aalhaut in kleine Stücke schnitt, dieselben auf glühende Kohlen warf, und mit dem Rauch den Leib des Kranken räucherte.

Gegen die Kolik wurde ferner das Blut des Aals, mit Rotwein warm getrunken, als bewährte Arznei häufig verwendet.

Das Fett, das sich beim Sieden eines Aals auf der Oberfläche des Wassers ansammelte, wurde zur Heilung von Wunden gebraucht und soll, auf den Kopf geschmiert, « die Kalkopff mit Haar bezieren » (Gessner). Ein billiges und gewiss ebenso wirksames Haarwuchsmittel wie die der Jetztzeit.

Zur Wiederherstellung des Gehörs wurde empfohlen, das Aalfett mit Hauswurzsaft (*Sempervivum tectorum* L.) zu vermischen, ein Tröpfchen des Gemisches in die Ohren zu träufeln, letztere mit einem warmen Tuchstückchen zu verstopfen und eine Scheibe warmen Weissbrotes darauf zu legen. Warzen vertrieb man durch Betupfen mit einem frisch blutigen Aalkopf, der gleich darauf in die Erde vergraben werden musste, auf dass er verfaule.

Bei schweren Geburten wurde die mitsamt der Galle gedörrte Leber in einem Tränklein gegeben.

Weintrinkern gab man Wein, in welchem zwei Aale ertränkt waren, zu geniessen; das bringt Hass und Abscheu vor dem Trunke, sagt Gessner.

Abzehrende wurden mit dem aus dem Fleisch des Aals destillierten Wasser behandelt.

Um Pferde zu purgieren, praktiziere man den armen Tieren einen lebenden Aal vom Schlunde aus durch den ganzen Darm.»

Jéromino de Huerta dit Chap. XXI, page 73: La graisse peut servir pour les douleurs d'oreilles et les maladies nerveuses. Le fiel est utilisable pour les collyres, pour les yeux.

En faisant pourrir la chair dans du vin, cela produit un dégoût pour la boisson.

Le Dictionnaire populaire de médecine et de chirurgie, publié à Paris en 1716, dit: Anguille (*Anguilla*) est un poisson d'eau douce qui est fait comme un serpent. Sa graisse est vulnérable, elle engendre les cheveux dans la chauveté, elle rétablie l'ouïe, distillée dans l'oreille, et soulage les hémorroïdes en onction.

La tête coupée et appliquée toute sanglante sur les verrues, puis enterrée pour la laisser pourrir, les guérit.

Le sang encore tiède bu avec du vin, apaise la colique. Le foie avec le fiel, séché à la cheminée ou au four, pulvérisé, se donne avec un heureux succès dans l'accouchement difficile avec du vin de la grosseur d'aveline. S'il ne fait pas son effet, on peut réitérer et augmenter cette dose.

La peau sert de ligature aux membres luxés; on la porte sur la chair nue en façon de jarretière pour se préserver des crampes.

Salée et desséchée, elle sert en forme de parfum contre la chute du fondement et de la matrice, pourvu que les ligaments ne soient pas rompus, ce que l'on a éprouvé plusieurs fois. Il n'importe, suivant le Dr Michael, que cette peau soit fraîche ou salée et sèche. Sennert et Ferdinand confirment l'usage de ce parfum aussi bien qu'Arnault de Villeneuve.

En comparant l'usage médicinal de l'anguille d'après la traduction de Pline II de Jéromino de Huerta avec le travail de Surbeck, on constate qu'en 1603 on utilisait en Espagne comme médicament, la graisse pour les douleurs d'oreilles et les maladies nerveuses, et les Espagnols semblent avoir utilisé la graisse d'anguille pure sans y ajouter de la joubarbe (*Sempervivum tectorum* L.) contre les douleurs des oreilles, mais non pas contre la surdité, en Allemagne on ne semble pas avoir utilisé la graisse d'anguille contre les maladies nerveuses. D'après Gessner, le vin dans lequel deux anguilles ont été noyées, produit un dégoût pour la boisson. Jéromino de Huerta dit, en faisant pourrir la chair d'anguille dans du vin, cela produit un dégoût pour la boisson.

Dans le Dictionnaire populaire de médecine et de chirurgie de 1716 on rencontre beaucoup des données sur l'usage médicinal de l'anguille puisées par Surbeck dans les anciens ouvrages allemands.

En France comme en Allemagne on employait la graisse d'anguille pour guérir les blessures, contre la chauveté, et pour soulager les hémorroïdes.



En France on employait la graisse d'anguille contre la surdité, mais sans y ajouter de la joubarbe ou de boucher l'oreille avec un morceau de linge et une tranche de pain blanc chaude. On ne l'employait pas contre les douleurs d'oreilles. Le traitement des verrues par une tête d'anguille fraîchement coupée était en usage dans les deux pays et il en était de même pour le foie avec le fiel séché dans du vin pour les accouchements difficiles. Soit en Allemagne, soit en France, on employait le sang d'anguille dans du vin contre la colique, mais en Allemagne on ne semble avoir pas utilisé la peau d'anguille comme parfum contre la chute de la matrice et du fondement. En Allemagne on ne semblait pas utiliser la peau d'anguille comme ligature pour les membres luxés ou pour se préserver des crampes.

En France on n'employait pas la peau d'anguille comme parfum contre la colique, ni on ne faisait pas avaler les anguilles entières pour guérir la constipation des chevaux.

On ne semble pas avoir utilisé soit en France, soit en Allemagne la graisse d'anguille pour les collyres, pour les yeux, comme cela se pratiquait en Espagne d'après Jérmino de Huerta.

L'usage du liquide obtenu par la distillation de la chair de l'anguille n'était ni connu en Espagne en 1603 ou en France en 1716. En Allemagne il a été utilisé contre le dépérissement.

On peut dire que l'usage de l'anguille en médecine était répandue en Europe aux XVI<sup>e</sup>—XVII<sup>e</sup> siècles et que soit en Espagne, soit en France ou en Allemagne, l'anguille était employée presque de la même manière.

### 3. HENRY E. SIGERIST (Leipzig). — *Der Aussatz auf den Hawaiischen Inseln.*

Der Aussatz hat im Leben des europäischen Mittelalters eine ausserordentlich grosse Rolle gespielt. Die Krankheit, die im alten Orient von alters her verbreitet war, auch im klassischen Altertum vorkam, nahm in den ersten Jahrhunderten des Mittelalters ständig zu, um im 13. Jahrhundert ihren Höhepunkt zu erreichen. Im 14. Jahrhundert beginnt sie plötzlich rasch abzunehmen, um in der Renaissance bereits praktisch überwunden zu sein. Das Problem nun ist, zu wissen, wodurch diese Abnahme bedingt ist. Gewöhnlich wird sie den strengen Isolierungsmassnahmen zugeschrieben, die in Nachahmung von Vorschriften des Leviticus erst von der Kirche, dann vom Staat durchgeführt wurden.

Um die Lepra zu studieren, fuhr ich im Januar 1932 nach den Hawaiischen Inseln, wo mir Gelegenheit gegeben wurde, gegen 600 Aussätzige in allen Stadien zu sehen und die heutigen Bekämpfungsmassnahmen kennenzulernen. Als Hawaii 1778 von James Cook entdeckt wurde, gab es auf den Inseln noch keinen Aussatz. Die Krankheit wurde offenbar erst im Beginn des 19. Jahrhunderts eingeschleppt, wahrscheinlich aus China. Noch heute wird die Lepra von den Eingebornen als „Mai Pake“, als chinesische Krankheit bezeichnet. 1833 reden die Missionare bereits vom Aussatz als einer verbreiteten Krankheit. 1863 wird die Regierung auf die Gefahren der Verseuchung aufmerksam ge-

macht, und zwei Jahre später setzten die Bekämpfungsmassnahmen ein. Die Kranken wurden aufgegriffen und zwangsweise isoliert. Ein Leprosorium in der Nähe Honolulu, Kalihi, diente als Aufnahmestation, und auf der Insel Molokai wurde eine Leprösensiedlung errichtet. Beide Stationen sind heute noch in Betrieb und stehen unter der Leitung des U. S. Public Health Service. In Kalihi waren zur Zeit meines Besuches zirka 160 Patienten, auf Molokai gegen 450.

Für den Historiker ist es nun bedeutungsvoll, zu sehen, dass die Isolierung an sich wenig Erfolg bringt. Trotz systematischer Isolierung und trotz verbesserter Behandlung ist die Seuche noch immer vorhanden und geht nur sehr langsam zurück, nicht schneller als in Ländern, in denen überhaupt nicht isoliert wird. Die Lepra ist sehr wenig ansteckend. Gesunde Ehegatten, die ihre leprösen Ehegatten begleiten, erkranken nur in seltenen Fällen. Es scheint, dass die Infektion vor allem im Kindesalter erfolgt, und in der Pubertät oder kurz nachher ausbricht. Ja, die Isolierung hat eine grosse Gefahr, nämlich, dass die Erkrankten sich verstecken, jahrelang im Schoss der Familie verborgen bleiben und in dieser Weise die jüngeren Geschwister anstecken können. Das wird aber auch im europäischen Mittelalter der Fall gewesen sein, und es ist daher kaum anzunehmen, dass der rasche Rückgang der Lepra der Isolierung zuzuschreiben sei. Es ist eher daran zu denken, dass die Pest, die im 14. Jahrhundert fast ein Viertel der europäischen Bevölkerung hinraffte, unter den Leprösen, die in den Siechenhäusern eng zusammenlebten und die ja für andere Infektion besonders anfällig sind, sehr grosse Opfer forderte und dass in dieser Weise die Seuche allmählich zum Aussterben kam.

#### 4. G. SENN (Basel). — *Antike Elemente in Goethes Biologie.*

Dass *Goethe* für seine Dichtungen von der Antike mannigfaltige und intensive Anregungen empfangen hat, ist bekannt; weniger jedoch, dass dies auch für seine physikalischen und biologischen Forschungen gilt. Er gibt nämlich selbst an, dass er die Homoiomerien-Theorie, nach welcher jeder Körper aus kleinen Teilchen besteht, deren Gestalt derjenigen des ganzen Körpers gleich ist, von *Anaxagoras* (5. Jahrh. a. Chr.) übernommen habe. Er verwendete sie zur Erklärung der weitverbreiteten „Spiraltendenz“ in der Vegetation. Diese Erklärung ist vielleicht richtig, wenn man nicht, wie Goethe, die mikroskopische, sondern die ultramikroskopische Struktur der pflanzlichen Zellmembran in Betracht zieht. — Dass die Organismen im allgemeinen zweckmässig gebaut sind und im speziellen der geschlechtlichen Fortpflanzung als ihrer zweckmässigen Bestimmung zustreben, diese Auffassung hat er ohne es ausdrücklich anzugeben, von *Aristoteles* übernommen. — Seine Vorstellung von der Stoffbildung in der Pflanze, die auf einer Verfeinerung der aus dem Boden aufgenommenen Nährstoffe beruhen soll, einer Verfeinerung, welche infolge einer Filtration innerhalb der Pflanze zustande komme, das findet sich alles schon in *Theophrasts* Pflanzenphysiologie (C VI 13. 1). Diese Theorie suchte das Zustandekommen der Blühreife auf

physikalischem Wege zu erklären; in Wirklichkeit handelt es sich um chemische Verhältnisse, nämlich um den Antagonismus zwischen organischen und anorganischen Stoffen. — Ob Goethe auch seine dynamische Auffassung der Natur, mit welcher er zu *Linné* und zu den meisten seiner Zeitgenossen in schroffen Gegensatz trat, ebenfalls von den *Peripatetikern* übernommen hat, oder durch seine eigenen biologischen Studien und seine dichterische Einstellung zu ihr geführt worden ist, lässt sich wohl nicht mit Sicherheit entscheiden. — Wenn somit *Goethe* wichtige Elemente der antiken Biologie übernommen hat, so ist er in andern Beziehungen (Metamorphosenlehre) über diese wesentlich hinausgekommen. Er hat sie eben, und zwar in ihrer idealistischen Prägung, als Grundlage für seine ebenfalls idealistische Naturauffassung gewählt, auf dieser Grundlage aber selbständig weiter gebaut.